

## EUROPEANA PUBLIC DOMAIN USAGE GUIDELINES ROMANIAN VERSION

**Recunoașterea meritelor.** Când utilizați o operă din domeniul public, vă rugăm să citați autorul sau creatorul. De asemenea, vă rugăm să menționați instituția deținătoare (arhiva, muzeul sau biblioteca), deoarece, cu cât menționați mai des instituția, cu atât va crește încurajarea de a pune online și mai multe opere din domeniul public.

**Respectați opera originală.** Vă rugăm să nu utilizați opera în nici o modalitate ilegală sau derutantă. Când modificați sau redistribuiți o operă din domeniul public, trebuie să indicați clar orice modificare aplicată originalului. Trebuie să etichetați opera, pentru a indica modificarea, astfel încât ceilalți să știe cine a făcut modificările.

**Protejați reputația creatorilor și a instituțiilor deținătoare.** Când utilizați sau modificați o operă din domeniul public, nu atribuiți modificările făcute creatorului sau instituției deținătoare. Numele sau logo-ul creatorului sau deținătorului nu trebuie utilizate pentru a promova opera modificată și nici nu trebuie utilizate în vreun alt mod, fără acordul lor.

**Respectați creatorul.** Dacă creatorul, sau deținătorul, în numele creatorului, a solicitat ca opera din domeniul public să nu fie modificată sau ca opera să fie utilizată numai în anumite contexte, atunci respectați dorințele lor.

**Distribuiți informația.** Dacă utilizați o operă din domeniul public pentru a genera o operă nouă sau dacă dețineți informații suplimentare despre aceasta (de exemplu proveniența, autorul, conținutul sau alți posibili deținători de drepturi), distribuiți informația. Aici sunt incluse etichetarea, adnotarea sau comentariile pentru o operă din domeniul public distribuită online și transmiterea acestei informații către instituția care deține obiectul original.



**Fiți conștienți față de alte culturi.** Dacă opera include elemente sensibile, nu le schimbați sau nu le utilizați în modalități care ar putea fi jignitoare pentru alte culturi și comunități.

**Sprijiți eforturile de a îmbogăți domeniul public.** Utilizatorii operelor din domeniul public sunt rugați să sprijine eforturile organizațiilor de patrimoniu, culturale și științifice, pentru a îngriji, prezerva, digitiza și pune la dispoziția publicului opere din domeniul public. Acest sprijin ar trebui să includă contribuții financiare sau voluntariat, în special când opera este utilizată în scopuri comerciale sau în alte scopuri profitabile, și instituția deținătoare este o instituție publică sau o organizație non-profit.

**Păstrați mărcile și informările legate de apartenența la domeniul public.** Utilizatorii unei opere din domeniul public nu trebuie să îndepărteze nici o marcă sau o informare legată de apartenența la domeniul public, care a fost deja aplicată, și nici să ofere informații eronate cu privire la statutul drepturilor de autor.

**Acest ghid de utilizare este bazat pe bunăvoință.** Nu reprezintă un contract legal. Vă rugăm să îl respectați.